

изучения иностранных языков в частности, привело к возникновению учебных материалов в цифровом формате; сегодня подобные формы широко используются в образовательной среде, дополняя традиционные способы представления учебного материала.

### **Литература:**

1. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика. – М.: Наука, 2005. 54 с.
2. Жеребцова Ж. И. Информационные технологии в филологии. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Державина, 2016. 121 с.
3. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера: в вопросах и ответах. – Спб.: Союз, 2001. 192 с.

*Любецкая В.В.  
Одесский национальный университет им. И.И. Мечникова  
г. Одесса, Украина  
e-mail: hour.mirgorod@gmail.com*

### **Проблема изучения русской интонации иностранными студентами**

Интонация является смысловозначительным средством языка, она выполняет прагматическую функцию, выражает речевую интенцию говорящего и определенным образом воздействует на слушающего. Но для иностранного студента многие интонационные структуры малопонятны, поэтому обязателен социокультурный комментарий каждой языковой модели. Зная особенности русской интонации, иностранный студент увереннее вступает в коммуникацию с носителями языка, так как может быть понят точнее. С точки зрения лингвистики, интонация – это исключительно акустическим явление, комплекс просодических (тональных, количественно-динамических, фонационных) средств, но такая наука, как интонология, связывает интонацию с определенным значением, так как интонация выполняет ряд функций: коммуникативную, синтезирующую, смысловозначительную, кульминационную, стилистическую, эмоционально-экспрессивную. Как отмечает Л. Д. Польшикова: «Суть этой проблемы состоит в том, что одни и те

же интонационные модели могут быть использованы для передачи разных значений: так интонационно-синтаксическая модель вопросительного предложения может нести утвердительное значение в случае так называемого риторического вопроса. И наоборот, разные модели могут иметь одно и то же значение. В большинстве случаев лингвистический подход к разрешению проблемы соответствия интонационной модели значению (под которым имеется в виду как некоторое эмоциональное состояние, так и принадлежность говорящего некой диалектной группе) основывается на объективной данности языка, воплощающейся в любом из случаев речевой практики, жизненной или художественной» [1]. Интерес к интонации остается высоким, изучаются проблемы взаимодействия ритма и синтаксиса в порождении интонации, вопросы функциональной стилистики, в которой интонации рассматривают в качестве выразительного средства. При изучении русского языка как иностранного важным является переход от базового уровня к более свободному общению на русском языке. В первом случае круг коммуникативных ситуаций ограничен, как и выразительные возможности учащихся, во втором случае расширяется сфера коммуникации, разнообразны жизненные ситуации, а значит возрастает роль интонации. Стоит отметить, что за последние десятилетия накоплен значительный опыт в исследовании и преподавании интонации. Существует множество интересных работ об интонации и ее реализации в различных языках (Л. Л. Касаткин, Р. О. Якобсон), о типологии интонаций в родственных и неродственных языках (Л. Р. Зиндер, К. Б. Карпов), функционально-семантический анализ интонации (В. И. Петрянкина), многоаспектное описание интонации в художественном произведении (Т. Н. Саенко) и многое другое. Немало работ и по преподаванию русского языка как иностранного, однако только часть исследований непосредственно посвящена знакомству с интонацией, с акустическими характеристиками, с тоном, мелодикой, регистром, интервалом, тональным движением (Е. А. Брызгунова, Ю. Г. Лебедева). Так в работах Е. А. Брызгуновой («Звуки и интонация русской речи», 1969; «Русская грамматика», 1980) подробно

рассматриваются «интонационные конструкции в методике преподавания русского языка как неродного в их взаимосвязи с речевой интенцией, с замыслом высказывания, что позволяет актуализировать лексико-грамматический материал, ввести его в область жизненных потребностей учащегося» [2]. Обучение иностранных студентов русской интонации процесс трудоемкий. Имеется ряд методических приемов, направленных на совершенствование интонирования. Они связаны с артикуляцией, с фонетикой, но корректная реализация интонационных конструкций – это, прежде всего, соответствие выбранной интонации цели высказывания. Таким образом, каждый речевой акт, начиная с базового уровня, должен быть интонационно оформлен, ведь выражение любого намерения подается в том числе, помимо лексики, с помощью интонации. В основе обучения интонации должна лежать диалогическая форма подачи языкового материала, «которая дает возможность обучения по готовым шаблонам реализаций речевых интенций, то есть облегчает процесс актуализации полученных учащимися знаний в реальной коммуникации» [2]. Обучение интонации на языковых моделях, не связанных между собой единым контекстом, неактуальны для иностранных студентов, потому что остается невыраженной конкретная ситуация общения. Что же касается диалогической речи, то диалоги способствуют развитию коммуникативной и прагматической компетенций студента-иностранца. Отдельно должны быть рассмотрены суперсегментные средства, такие как пауза, мелодика, длительность, темп, интенсивность. Паузы регламентируют интонационные сегменты. В своем фонетическом выражении они имеют следующие разновидности: остановка звучания, смена тона, изменение темпа, смык смысловых ударений без звукового перерыва. По мнению многих исследователей, в устной речи кроме грамматических присутствуют дикторские, психологические, ситуационные паузы. Особенности их реализации определяются не собственно языковыми, а коммуникативными и жанрово-стилистическими нормами. Еще одной функциональной суперсегментной единицей фонетики является интонема, «различающая смысл

фраз с одним и тем же лексико-грамматическим составом при помощи направления в движении тона» [3; 27]. Учитывая данный мелодический критерий, в современном русском языке лингвисты выделяют интонеми восходящего типа (ИВТ), интонеми нисходящего типа (ИНТ) и интонеми ровного типа (ИРТ). Е. М. Хакимова отмечает, что «указанные типы интоном различаются не только формально, но и функционально, поскольку ИВТ передает значение зависимости и незаконченности, ИНТ – независимости и законченности, ИРТ – независимости и незаконченности либо зависимости и законченности. В речи интономы реализуются в виде интонационных конструкций (ИК) ... Выбор ИК зависит от позиции, в которой употреблена интонома ... позиция для интономы – это лексико-грамматический состав фразы, в пределах которой она реализуется» [4; 55]. Интонационные колебания, направленные на усиление экспрессивности высказывания, связаны с определенными речевыми акцентами, приносящими в коммуникацию повышенную эмоциональность: «Нарушение интонационной нормы может состоять ... в акцентной прогрессии. К таким девиациям относятся, в частности, ненормативный сдвиг акцента в специальных вопросах с вопросительного слова (*Где мы встретимся?*) на компонент, обозначающий предмет вопроса (*Где мы встретимся?*). Г. Н. Иванова-Лукьянова связывает подобные отступления от русского интонационного стандарта с влиянием европейских языков» [4; 58]. Рассматривая динамические контуры синтагм и фраз, следует обратить внимание на наличие инверсий, антитез, перечислений, более характерных для поэтической речи. Отступление от интонационного стандарта как правило связано с эмоционально-экспрессивной окрашенностью фразы. Итак, интонация – эффективная единица коммуникации, ее многоаспектное изучение позволяет иностранному студенту получить более глубокую информацию о смысловых структурах русского языка.

### **Литература:**

1. Польшикова Л. Д. Интонация как проблема поэтики : автореферат дисс. на соискание ученой степени кандидата филол. наук : спец. 10.01.08 «Теория

литературы. Текстология» [Электронный ресурс] / Л. Д. Польшикова. – Режим доступа : <http://www.dissercat.com/content/intonatsiya-kak-problema-poetiki>.

2. Лузикова Л. Э. Обучение иностранных учащихся русской интонации как средству реализации речевых интенций : автореферат дисс. на соискание ученой степени кандидата пед. наук : спец. 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)» [Электронный ресурс] / Л. Э. Лузикова. – Режим доступа : <http://www.dissercat.com/content/obuchenie-inostrannykh-uchashchikhsya-russkoi-intonatsii-kak-sredstvu-realizatsii-rechevykh->.

3. Иванова-Лукьянова Г. Н. Культура устной речи: интонация, паузирование, логическое ударение, темп, ритм / Г. Н. Иванова-Лукьянова. – М. : Флинта; Наука, 2004. – 200 с.

4. Хакимова Е. М. О функциях интонационной нормы в современном русском языке / Е. М. Хакимова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2015. – Т. 12, № 3. – С. 54–60.

*Малихіна Ю.О.  
Харківський національний автомобільно-  
дорожній університет  
м. Харків, Україна  
e-mail: [yukhno\\_yu@ukr.net](mailto:yukhno_yu@ukr.net)*

**Особливості проведення заняття-екскурсії як засобу трансляції  
краєзнавчої інформації крізь призму основних видів комунікативної  
діяльності**

Знайомство інокомунікантів з національною культурою країни, мову якої вони вивчають, є необхідним елементом процесу навчання. Про доцільність використання країнознавчого матеріалу як унікального дидактичного та мотиваційного засобу в процесі навчання української мови як іноземної йдеться у багатьох сучасних наукових розвідках. На нашу думку, вивчення власне краєзнавчого матеріалу, є не менш важливим, адже «використання лінгвокраєзнавчої та лінгвокраїнознавчої інформації в навчальному процесі забезпечує підвищення пізнавальної активності студентів, розширює їхні комунікативні можливості, створює позитивну мотивацію до вивчення мови, дає стимул для самостійної роботи, сприяє адаптації студентів до нового соціально-культурного середовища» [3, 135].